

# TASLI 社團法人台灣手語翻譯協會『聾人手譯員培訓證照計畫』

手語為聾人的母語，聾人間所使用的自然手語，特別是年長未受正規教育聾人長者，溝通方式為土手語加上肢體動作，往往聽人手語翻譯員無法直接翻譯，需要由對手語更直覺且有深入文化感受的聾人協助理解和轉譯。

然而生活溝通、資訊平權及語言主導為聾人的基本人權，因此社團法人台灣手語翻譯協會由聾人理監事主導，蒐集國內外資料並撰寫計畫案，送交衛福部社家署審定獲得補助辦理『聾人手譯員培訓證照計畫』。

此計畫將培訓一群會流利台灣手語以及具翻譯經驗的聾人，與聽人手譯員一起合作。在受訓結束通過證照測驗後，由協會具名核發聾人手語翻譯員證照，列入『聾人手語翻譯員人才名冊』，於全國各單位有聾人手語翻譯需求時推薦。在臺灣手語即將立法為國家正式語言的時刻，聾人手譯員培訓計畫將凸顯聾人語言文化重要性，奠定聾人的事務由聾人參與和決策，確保台灣聾人和聽人傳達齊全、溝通順暢。

課程名稱	招生名額	受訓時數	上課地點
聾人手譯員培訓證照計畫	15 名	學科小時，術科小時，實習 6 小時，總計 60 小時， 每周六 10:00-17:00 ( 中午 12:00-13:00 休息 )	台灣師範大學特殊教育中心 (臺北市和平東路一段 129 號)
課程內容	聘請資深聾、聽講師，依據專題進行學科解說與術科演練，共計十堂課，全程手語上課。		
上課日期	主題	上課日期	主題
7/6	手語翻譯概論 / 語言學 / 手譯實務演練	8/10	勞工失業給付 / 手譯實務演練
7/13	手語技巧的應用與提升/ 手語翻譯手則 / 政府重大事件宣告場合聾聽競合演練	8/17	新媒體應用 / 社會福利
7/20	舞台翻譯 / 表情、肢體語言技巧	8/24	常設展導覽 / 聾聽競合演練
7/27	新聞時事 / 手譯實務演練	8/31	聾導覽演練 / 小組專題報告
8/3	法律常識與法律扶助 / 警局筆錄聾聽競合演練	9/7	聾導覽演練 / 模擬考
報名條件	(一) 基本資格：年滿十八歲之中華民國國民之聽損、聾人。 (二) 手語嫻熟，表情與肢體動作豐富，解釋能力佳。 (三) 高中畢業以上。 (四) 中文與學力具一定基礎者。		
面試	報名後將進行兩項面試測驗，具基本程度者錄取。 (一) 面試日期：108 年 6 月 15 日(星期六) (二) 面試內容： 1.看字幕翻譯為手語 2.看手語書寫回答 (三) 錄取通知：108 年 6 月 28 日(五)以 Email 通知是否錄取		
修業標準	學員請假及缺課未超過 12 小時且完成實習者，核發結訓證書。		
證照測驗	108 年 9 月 8 日(日)進行證照測驗，合格者核發聾人手語翻譯員證明。		
報名時間	報名方式	課程費用	
即日起至 108 年 6 月 6 日止	上網填寫報名表 並將 1.身心障礙證明 2.最高學歷畢業證書 拍照圖檔 mail 至林玉惠 zxsx1990430@gmail.com ( 主旨請寫：報名聾人手語翻譯員培訓一姓名 )	(1) 確認錄取後繳交 2,500 元 ( 學費 2,000、證照報名費 500 ) (2) 繳費後因任何因素申請退費，皆需收取手續費 500 元，餘款七日內退回。	
主辦單位	協辦單位	補助單位	
社團法人台灣手語翻譯協會	國立臺灣大學特殊教育中心	衛生福利部社會及家庭署	
聯絡人	林玉惠 zxsx1990430@gmail.com 或臉書『台灣手語翻譯協會粉絲團』訊息		
備註	(1) 本課程目的以培養聾人手語翻譯員而非手語教學課程，報名前請慎重考量。 (2) 本會保有課程異動權利。		